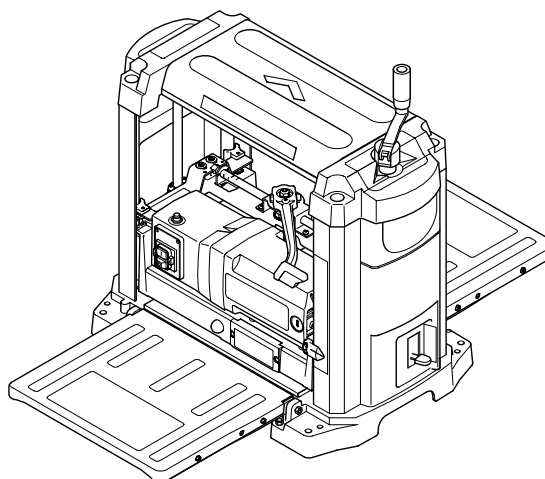
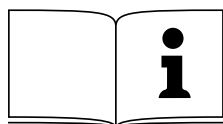





ELEKTRA BECKUM

metabo germany



DH 330



 Handleiding	3
 Masnual de uso	15
 Manual de operação	27

D**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien** EG-Baumusterprüfung *** durchgeführt von ****

F**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives ** Contrôle européen du modèle type *** effectué par ****

IT**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative ** Omologazione CE *** eseguita da ****

PT**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos ** controle de amostra de Construção da CE *** efectuado por ****

FI**VAATIMUKSENMIKUISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen** EY-tyyppitarkastustesti *** testin suorittaja: ****

DK**OVERENSSTEMMELSESTEST**

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht bestemmelserne i direktiverne** EF-typekontrol ** gennemført af ****

GR**ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ**

Δηλώνουμε με ιδία ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών** Έλεγχος-ΕΟΚ δομικού πρωτοτύπου*** πραγματοποιούμενος από το ****

CZ**Souhlasné prohlášení**

Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nařízení** směrnice EU*** zprávu technické kontroly****

BG**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

С ПЪЛНА ОТГОВОРНОСТ ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ТОЗИ ПРОДУКТ СЪОТВЕТСТВА НА СЛЕДНИТЕ НОРМАТИВНИ ДОКУМЕНТИ* СЪГЛАСНО ИЗИСКВАНИЯТА НА ДИРЕКТИВИТЕ** ПРОТОТИПНИ ИЗПИТАНИЯ НА ЕС*** ПРОВЕДЕНИ ОТ****

CZ**SOUHLASNÉ PROHLÁŠENÍ**

Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nařízení** směrnice EU*** zprávu technické kontroly****

GB**DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned Directives** EC type examination *** conducted by ****

NL**CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen** EG-typeonderzoek *** uitgevoerd door ****

ES**DECLARACION DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices** Homologación de tipo CE *** llevada a cabo por ****

SE**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMElse**

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven** EG-materialprovning *** genomfört av ****

NO**SAMSVARSEKTLÆRING**

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiven** EU-typegodkjennelse *** utstilt av ****

PL**OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych **Kontrola wzorców UE *** przeprowadzone przez ****

HU**MEGEGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak** által végzett vizsgálat szerint megegyezik az alábbi építési mintapéldánnyal *** a ****

RO**DECLARATIE DE CONFORMITATE**

Declarăm pe proprie răspundere ca acest produs corespunde următoarelor norme* conform prevederilor liniilor directoare** verificare UE pentru mostre*** efectuată de****

SK**Konformné prehlásenie**

Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok je v zhode s nasledovnými normami* podľa ustanovení smerníc ** skúsobných protokolov***vystavených skúsobnou****

RO Română**DECLARATIE DE CONFORMITATE**

Declarăm pe proprie răspundere ca acest produs corespunde următoarelor norme* conform prevederilor liniilor directoare** raport de verificare*** eliberat de**** nivel de zgomot măsurat/garantat*****

DH 330

* EN 61029-1; prEN 61029-2-3, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 62079

** 98/37/EG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, 93/68/EWG

***M 6 04 07 13037 066

**** TÜV Product Service, Sylvesterallee 2, D - 22525 Hamburg

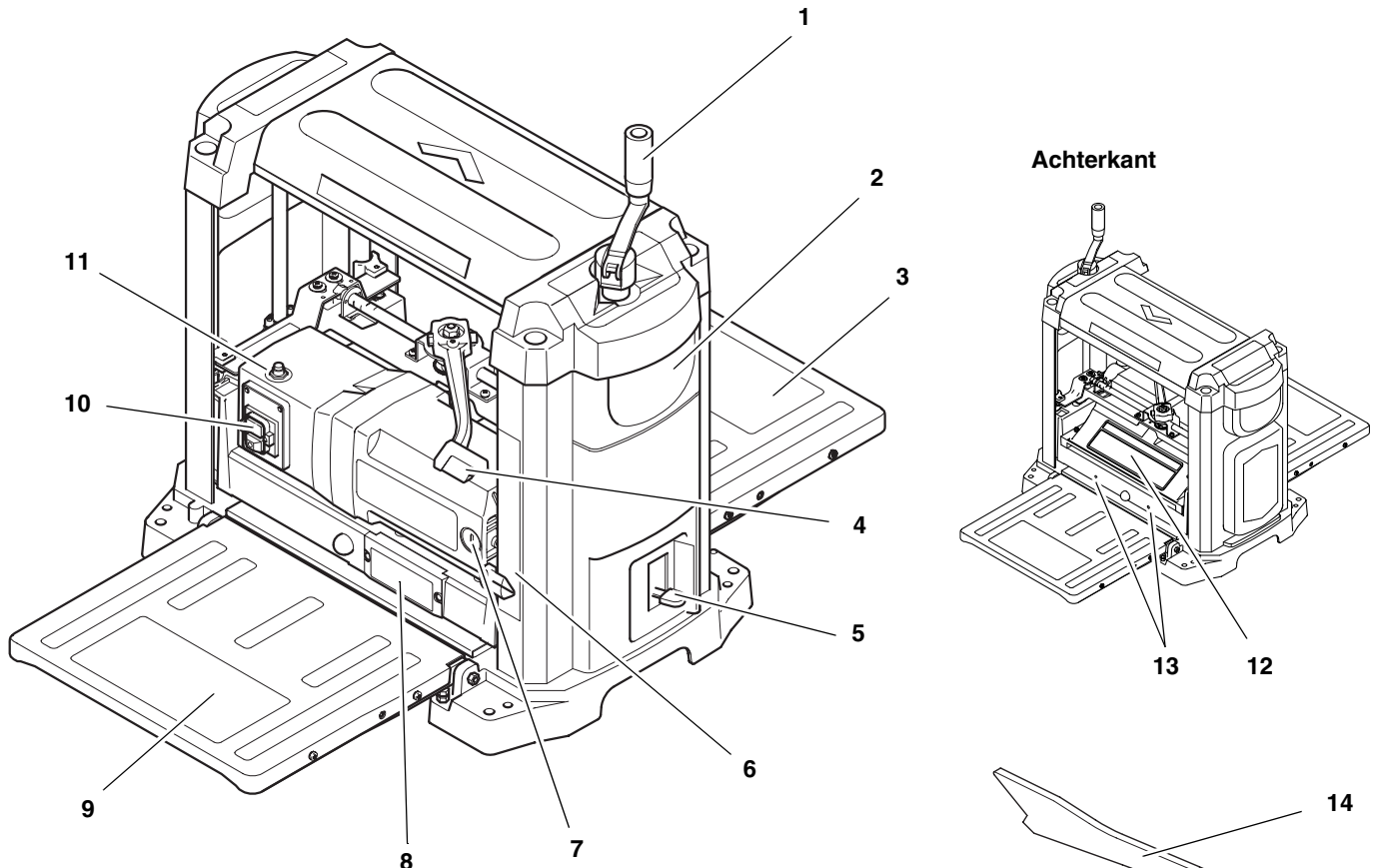


Ing. grad. Hans-Joachim Schaller
Leitung Entwicklung und Konstruktion

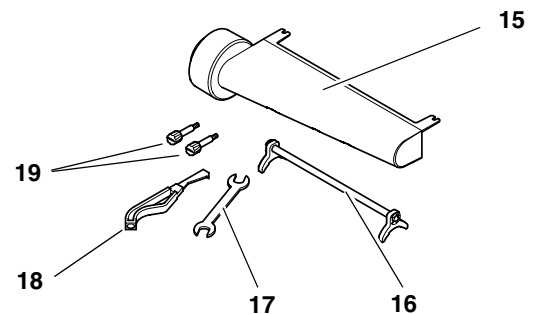
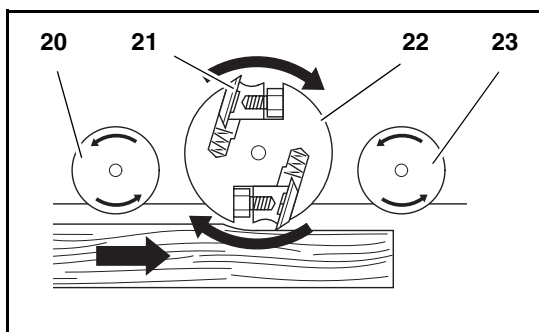


Metabowerke GmbH
Business Unit Elektra Beckum
Daimlerstr. 1
D - 49716 Meppen

1. Het apparaat in een oogopslag



Principe van de vandikteschaafbank



- | | | |
|--|--|--|
| 1 Draaikruk voor de instelling van de hoogte | 10 Hoofdschakelaar | 18 Speciaal gereedschap voor het vervangen van de messen |
| 2 Handgreep | 11 Reset-knop voor het herinschakelen na een overbelasting | 19 Twee borgpennen (afzuigmond) |
| 3 Uitvoertafel met zak aan de onderzijde voor het snoer en het gereedschap | 12 Bescherming van de schaafas | – Bedieningshandleiding (zonder afb.) |
| 4 Grendelhefboom voor de instelling van de hoogte | 13 Montagegaten voor afzuigmond | – Onderdelenlijst (zonder afb.) |
| 5 Einddikteaanslag | Meegeleverde delen en gereedschap | Onderdelen binnenin de schaafmachine |
| 6 Aanduiding van de schaafdikte | 14 Duwhout | 20 Invoerrol |
| 7 Sluitschroef voor de koolborstels | 15 Afzuigmond | 21 Schaafmes |
| 8 Aanduiding spaandikte | 16 Instelkaliber voor schaafmes | 22 Schaafas |
| 9 Aanvoertafel | 17 Steeksleutel (metrisch 8 mm en 10 mm) | 23 Afvoerrol |

Inhoudstafel

1. Het apparaat in een oogopslag	3
2. Lees deze tekst voor u begint!.....	4
3. Veiligheid	4
3.1 Voorgescreven gebruik van het systeem	4
3.2 Algemene veiligheidsvoorschriften.....	4
3.3 Symbolen op het apparaat	6
3.4 Veiligheidsvoorzieningen	6
4. Bijzondere productkenmerken.....	6
5. Bedieningselementen	6
6. Ingebruikneming	7
6.1 Apparaat plaatsen	7
6.2 Aanvoer- en uitvoertafel uitlijnen	7
6.3 Zaagselafzuigstelsysteem	8
6.4 Netaansluiting	8
7. Bediening.....	8
7.1 Werkstukken schaven	9
8. Service en onderhoud	10
8.1 Apparaat schoonmaken en oliën	10
8.2 Schaafmesses vervangen	11
8.3 Einddikteaanslag instellen	12
8.4 Koolborstels controleren en vervangen	13
8.5 Machine opbergen	13
8.6 De machine transporteren	13
9. Problemen en storingsen	13
10. Beschikbare accessoires ...14/39	
11. Reparatie.....	14
12. Technische gegevens.....	14

2. Lees deze tekst voor u begint!

Deze gebruiksaanwijzing werd zo opgesteld dat u snel en veilig met uw machine kunt werken. Hieronder vindt u een korte uitleg over hoe u de gebruiksaanwijzing moet lezen:

- Lees de handleiding volledig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt, en daarbij vooral aandacht besteden aan het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften".
- Deze handleiding richt zich tot personen met fundamentele technische kennis in de omgang met apparaten zoals dat hier beschreven. Wanneer u geen ervaring met dergelijk apparaat heeft, doet u dan eerst beroep op de hulp van ervaren personen.
- Bewaart u alle met dit apparaat geleverde documentatie op, zodat u

zich indien nodig kunt informeren. Bewaart u het aankoopbewijs voor eventuele garantieclaims.

- Als u het apparaat uitleent of doorverkoopt, moet u alle meegeleverde documentatie van het apparaat meegeven.
- De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade die ontstaat door niet-inachtname van deze handleiding.

De informatie in deze handleiding is als volgt gekenmerkt:



Gevaar!
Verwondingsgevaar of gevaar voor het milieu.



Gevaar voor elektrische schok!
Waarschuwing voor lichamelijke letsels door elektrische schok.



Klemgevaar!
Waarschuwing voor lichamelijke letsels door meetrekken van lichaamsdelen of kledij.



Opgelet!
Waarschuwing voor materiële schade.



Aanwijzing
Bijkomende informatie.

- Nummers in afbeeldingen (1, 2, 3, ...)
- kenmerken de afzonderlijke delen;
- zijn doorlopend;
- hebben betrekking op de betreffende nummers tussen haakjes (1), (2), (3) ... in de nevenstaande tekst.
- Bij procedures die een bepaalde volgorde vereisen zijn de verschillende stappen genummerd.
- Instructies voor handelingen met willekeurige volgorde zijn met een punt gekenmerkt.
- Lijsten zijn gekenmerkt met een streep.

3. Veiligheid

3.1 Voorgescreven gebruik van het systeem

Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het vandikteschaven van massief hout. Elk ander gebruik is verboden.

De maximaal toegelaten werkstukafmetingen mogen niet overschreden worden (zie "technische gegevens").

Elk ander gebruik is verboden. Niet toegelaten gebruik, wijzigingen aan het apparaat of het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn, kunnen onvoorspelbaar persoonlijk letsel veroorzaken!

3.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

Een schaaftmachine is een gevaarlijk werktuig dat, als er niet voorzichtig mee wordt gewerkt, ernstig lichamelijke letsel kan veroorzaken.

- Houdt u zich bij gebruik van dit apparaat aan de volgende veiligheidsvoorschriften om gevaar voor personen of materiële schade te voorkomen.
- Houdt u zich aan de bijzondere veiligheidsvoorschriften in de betreffende hoofdstukken.
- Houdt u zich eventueel aan de wettelijke richtlijnen of ongevalpreventievoorschriften inzake de omgang met vandikteschaven.



Algemeen gevaar!

- Houd uw werkplek in orde – een wanordelijke werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.
 - Wees aandachtig. Let op wat u doet. Ga verstandig te werk. Gebruik het apparaat niet, wanneer u niet geconcentreerd bent.
 - Gebruik het apparaat niet, indien u onder de invloed staat van alcohol, drugs of geneesmiddelen.
 - Houd rekening met omgevingsomstandigheden. Zorg voor goede verlichting.
 - Zorg voor een goede lichaamshouding. Zorg ervoor dat u op een stevige ondergrond staat en let er vooral op dat u altijd goed in evenwicht bent.
 - Gebruik voor lange werkstukken geschikte oplegvlakken.
 - Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
 - Dit apparaat mag slechts door personen in werking worden gezet en worden gebruikt die met schaaftmachines vertrouwd zijn en die zich van de gevaren bij het werken steeds bewust zijn.
- Personen beneden de 18 jaar mogen dit apparaat slechts bedienen in het kader van een beroepsopleiding en onder het voortdurende toezicht van een ervaren leraar.

- Let erop dat er zich geen onbevoegde personen, voornamelijk geen kinderen, in de gevarezone begeven. Zorg ervoor dat geen andere personen het apparaat of het snoer kunnen aanraken.
- Zorg dat u het apparaat niet overbelast – gebruik dit apparaat uitsluitend binnen het vermogensbereik dat in de technische gegevens vermeld wordt.
- Schaaf nooit dieper dan 1/8" (3 mm).
- Schakel het elektrische apparaat uit, wanneer u het niet gebruikt.

 **Gevaar door elektrische stroom!**

- Stel het apparaat niet bloot aan regen. Gebruik dit apparaat niet in een vochtige of natte omgeving.
- Vermijd dat u tijdens werkzaamheden met dit apparaat in contact komt met geaarde elementen zoals radiatoren, buizen, ovens, koelkasten).
- Gebruik het snoer niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is.
- Controleer of het apparaat gescheiden is van het stroomnet alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

 **Gevaar van snijwonden door aanraken van de roterende schaafas!**

- Hou voldoende afstand tot de schaafmessen.
 - Gebruik desnoods geschikte invoerhulpmiddelen.
 - Houd tijdens het gebruik voldoende afstand tot aangedreven onderdelen.
 - Grijp er tijdens het bedrijf niet in de zaagselafzuiginstallatie of de bescherming van de schaafas.
- Om een onbedoeld aanlopen van het apparaat te verhinderen, schakelt u het apparaat steeds uit:
 - na een stroomonderbreking,
 - voordat de netstekker wordt het stopcontact wordt getrokken of wordt ingestoken.
- Neem dit apparaat nooit in gebruik zonder gemonteerde veiligheidsvoorzieningen.
- Wacht tot de schaafas stilstaat, alvorens eventueel in het apparaat klem zittende delen of kleine werkstukdelen, houtresten enz. uit het werkgebied te verwijderen.

 **Gevaar voor snijwonden ook aan de stilstaande schaafas!**


- Draag veiligheidshandschoenen voor het vervangen van de schaafmessen.

- Bewaar de schaafmessen zo dat niemand zich eraan kan verwonden.

 **Gevaar meegetrokken te worden:**

Het werkstuk wordt tijdens de bewerking automatisch ingetrokken en door de schaafmachine getransporteerd.

- Let er daarom op, dat tijdens het bedrijf geen lichaamsdelen of voorwerpen samen met het werkstuk kunnen worden ingetrokken. Draag **geen** dassen, **geen** handschoenen, **geen** kledingstukken met wijde mouwen. Draag bij lang haar in ieder geval een haarnet.
- Schaaf nooit werkstukken waaraan zich
 - touwen
 - snoeren
 - riemen
 - kabels of
 - draden bevinden of die dergelijke materialen bevatten.

 **Terugslaggevaar van werkstukken (het werkstuk wordt door de schaafas "gepakt" en naar diegene die het bedient geslingerd)!**

- Werk steeds met scherpe schaafmessen. Botte schaafmessen kunnen in het oppervlak van het werkstuk vast komen te zitten.
- Plaats het werkstuk nooit op zijn smalle kant.
- Bewerk geen werkstukken die korter zijn dan 356 mm.
- Controleer in geval van twijfel de werkstukken op vreemde voorwerpen (bijvoorbeeld nagels of schroeven).
- Schaaf nooit meerdere werkstukken tegelijkertijd. Er dreigt gevaar voor lichamelijk letsel als aparte stukken zonder toezicht door de schaafas worden gegrepen.
- Verwijder geen werkstukdelen, houtresten enz. uit het werkgebied – daarvoor dient de schaafas stil te staan en moet de netstekker uit het stopcontact getrokken zijn.
- Zorg dat er zich bij het inschakelen (bijvoorbeeld na onderhoudswerkzaamheden) geen montagegereedschap of losse onderdelen meer in het apparaat bevinden.


 **Gevaar door onvoldoende persoonlijke veiligheidsuitrusting!**

- Draag gehoorbeschermers.
- Draag een veiligheidsbril.
- Draag een stofmasker.
- Draag aangepaste werkkledij.

- Bij werkzaamheden buiten is schoeisel met antislipzool aanbevolen.

 **Gevaar door zaagsel!**

- Sommige soorten zaagsel (bijvoorbeeld van beuken-, eiken- en essenhout) kunnen bij inademing kanker-verwekkend zijn. Werk zoveel mogelijk met een afzuiginstallatie. De afzuiginstallatie moet voldoen aan de eisen in het hoofdstuk "Technische gegevens".
- Let erop, dat bij het werken zo weinig mogelijk houtstof in de omgeving terecht komt:
 - houtstofafzettingen in het werkbereik verwijderen (niet wegblazen!);
 - lekken in de afzuiginstallatie herstellen;
 - Zorg voor een goede verluchting.

 **Gevaar door technische wijzigingen aan de machine of het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn, kunnen onvoorspelbaar persoonlijk letsel veroorzaken!**

- Monteer dit apparaat zoals in de handleiding wordt aangegeven.
- Gebruik hiervoor uitsluitend door de fabrikant vrijgegeven onderdelen. Dit betreft in het bijzonder de veiligheidsvoorzieningen (bestelnummers zie Onderdelenlijst).
- Breng aan deze onderdelen geen wijzigingen aan.

 **Gevaar door gebreken aan het apparaat!**

- Zorg dat het apparaat evenals het toebehoren goed onderhouden worden. Neem hierbij de onderhoudsvoorschriften in acht.
- Controleer de machine voor het inschakelen telkens op eventuele beschadigingen: Voor elk gebruik moet de goede werking van de veiligheidsinrichtingen en van licht beschadigde onderdelen zorgvuldig gecontroleerd worden. Controleer of de scharnierende onderdelen correct functioneren en niet klemmen. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een feilloze bediening van het apparaat te garanderen.
- Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Er dreigt gevaar voor een elektrische schok. Laat een beschadigd snoer onverwijld vervangen door een elektro-monteur.

- Laat beschadigde beveiligingen of onderdelen deskundig en door een gekwalificeerde vakman herstellen of vervangen. Laat beschadigde schakelaars in een reparatiedienst vervangen. Gebruik dit apparaat niet, wanneer u de schakelaar niet kan in- en uitschakelen.

3.3 Symbolen op het apparaat



Gevaar!
Het niet opvolgen van de volgende waarschuwingen kan tot ernstige persoonlijke letsels of tot schade aan het apparaat leiden.



Lees de handleiding.



Hou voldoende afstand tot de schaafmessen.
Houd tijdens het gebruik voldoende afstand tot aangedreven onderdelen.

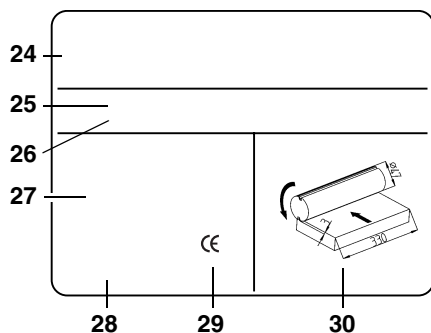


Draag een veiligheidsbril en gehoor beschermers.



Het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving gebruiken.

Informatie op het typeplaatje:



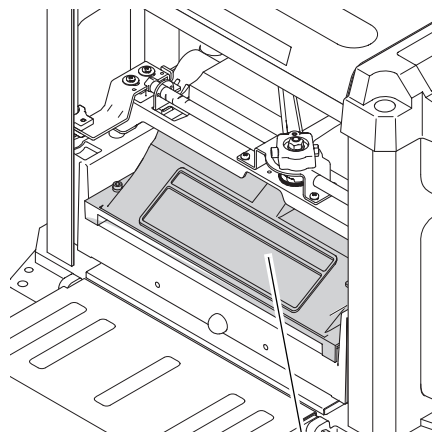
- 24 Fabrikant
- 25 Serienummer
- 26 Benaming
- 27 Motorgegevens (zie ook "Technische gegevens")
- 28 Bouwjaar
- 29 CE-teken – Deze machine beantwoordt aan de EU-richtlijnen overeenkomstig de conformiteitsverklaring
- 30 Afmetingen van de toegelaten schaafmessen

3.4 Veiligheidsvoorzieningen

Bescherming van de schaafas

De bescherming van de schaafas (31) voorkomt dat de roterende schaafas van de bovenkant kan worden aangeraakt.

Zolang de netstekker niet uit het stopcontact is getrokken en de schaafas niet stilstaat, mag de bescherming van de schaafas niet worden verwijderd.



31

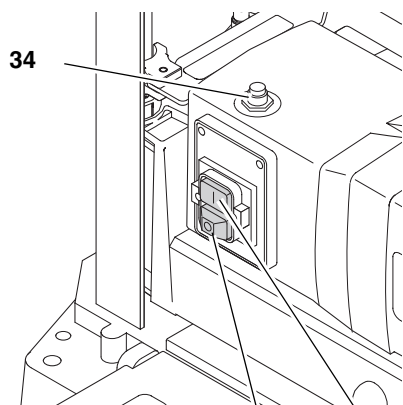
4. Bijzondere productkenmerken

- Modernste technologie, ontworpen voor zwaar, duurzaam gebruik en precieze schaaresultaten.
- Stabiele constructie met handvaten aan de behuizing voor mobiel gebruik.
- Aanvoer- en uitvoertafel voor de eenvoudige en veilige hantering van lange werkstukken.

5. Bedieningselementen

Hoofdschakelaar

- Aanzetten = de groene schakelaar (32) indrukken.
- Uitzetten = rode schakelaar (33) indrukken.



33

32

i Aanwijzing:

bij overbelasting wordt een thermobeviliging geactiveerd. Na een paar seconden kan het apparaat weer worden ingeschakeld. Voor het hernieuwd inschakelen moet eerst de reset-knop (34) en dan de Aan-schakelaar (32) worden gedrukt.

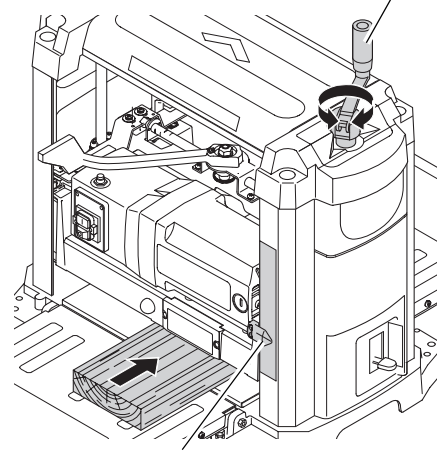
Als de spanning wegvalt, dan slaat er een minimumspanningsrelais aan. Dit relais moet voorkomen dat de machine opnieuw inschakelt bij automatische terugkeer van de spanning. Voor het hernieuwd inschakelen moet de inschakelaar worden gedrukt.

Instelling van de hoogte

Met de hoogte-instelling wordt de schaafdikte (= dikte van het werkstuk na de bewerking) ingesteld.

- De maximum schaafdiepte per gang bedraagt 3 mm.
- De maximum werkstukdikte bedraagt 152 mm.
- De hoogte wordt ingesteld met behulp van een draaikruk (35). Per omwenteling van de draaikruk wordt de schaaftop 2 mm naar omhoog of naar omlaag bewogen.

35



36

De ingestelde schaafdikte wordt met de wijzer (36) op het schaallint aangeduid.

Grendelhefboom voor de instelling van de hoogte

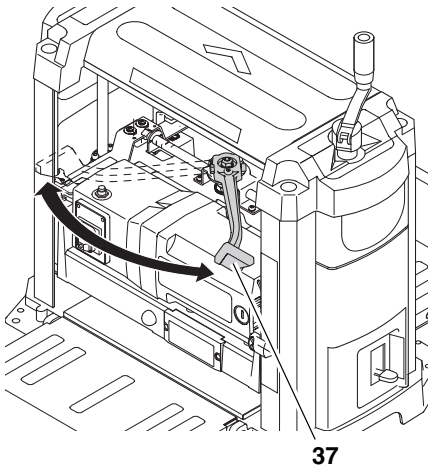
Hoogte-instelling vergrendelen:

- Grendelhefboom (37) volledig naar rechts in de stand "Lock" plaatsen.

Hoogte-instelling ontgrendelen:

- Grendelhefboom (37) volledig naar links in de stand "Unlock" plaatsen.

Via de hoogte-instelling kan de schaafdikte opnieuw worden ingesteld.

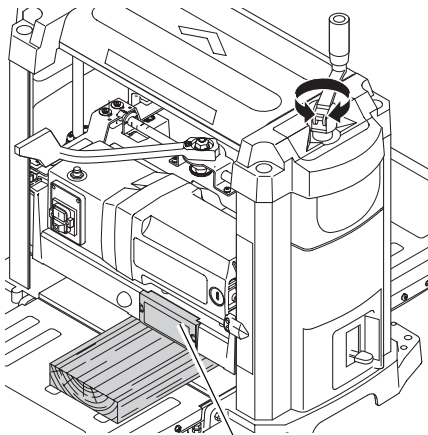


37

Aanduiding spaandikte

Met de aanduiding (38) kan de spaandikte worden afgelezen die van het werkstuk moet worden afgeschaafd.

De spaandikte kan worden ingesteld van 1 mm tot en met 3 mm.

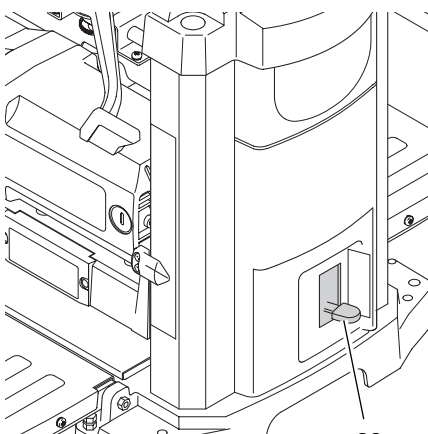


38

Einddikteaanslag

Met de einddikteaanslag (39) kunnen standaardschaafdiktes worden ingesteld van 6 mm tot en met 44 mm.

Op die wijze kunnen werkstukken op een gelijkvormige eindmaat worden gebracht zonder dat permanent moet worden nagemeten.



39

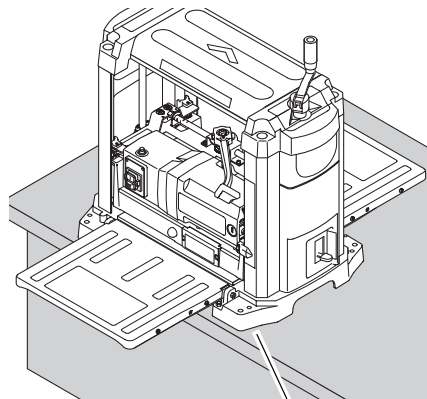
6. Ingebruikneming

6.1 Apparaat plaatsen

Om te voorkomen dat de machine ten gevolge van de vibraties gaat "wandelen" of kantelt, moet zij op een werkbank, een onderstel of iets dergelijks worden vastgeschroefd.

i Aanwijzing:
Zorg ervoor dat, wanneer het apparaat vast wordt opgesteld, er voor en achter het apparaat voldoende plaats aanwezig is om lange werkstukken te bewerken.

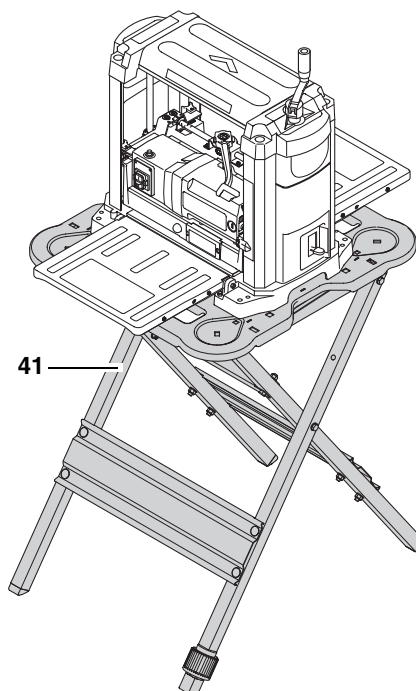
1. De ondergrond eveneens van vier boringen voorzien.
2. De schroeven (40) van de bovenkant doorsteken en aan de onderkant van contraoeren voorzien.



40

Indien de schaafmachine mobiel moet worden ingezet:

1. Schaafmachine op de machinestandaard (41) (zie "Beschikbare accessoires") vastschroeven.



41

Alternatieve plaatsing:

1. De schaafmachine op een 19 mm dikke multiplexplaat schroeven. De multiplexplaat dient aan elke zijde ongeveer 100 mm uit te steken. Let erop dat de schroeven niet aan de onderzijde van de multiplexplaat uitsteken.
2. De multiplexplaat op de werkplaats met spanklemmen op een werkbank, onderstel of iets dergelijks bevestigen

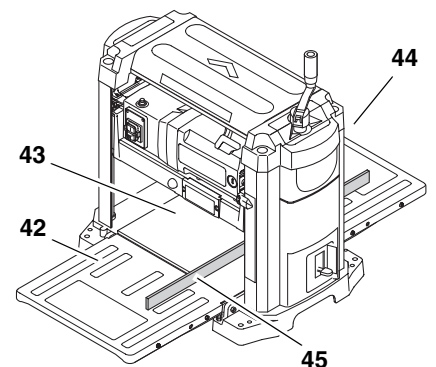
6.2 Aanvoer- en uitvoertafel uitlijnen

Teneinde een optimaal resultaat bij het schaven te verkrijgen, moeten alle oplegvlakken ten overstaan van elkaar vlak zijn.

i Aanwijzing:
Controleer voordat u met het werk begint steeds of de oplegvlakken van de middentafel, de aanvoer- en de uitvoertafel in één vlak liggen.

⚠ Gevaar van snijwonden door aanraken van de roterende schaafas! Een onbedoeld aanlopen van de machine kan ernstige letsels tot gevolg hebben. Netstekker uit het stopcontact trekken alvorens instellingen aan het apparaat uit te voeren!

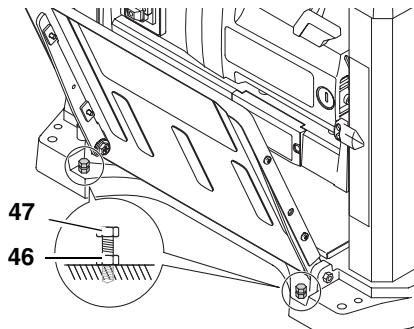
1. Aanvoer- (42) en uitvoertafel (44) uitklappen.
2. Een rechte plank (45), aanslaghoek of iets dergelijke over de aanvoer- en uitvoertafel leggen.



45

Indien afstellen noodzakelijk is:

3. Aanvoer- en uitvoertafel opklappen.
4. De contraoeren (46) aan de beide aanslagschroeven (47) losdraaien.
5. De beide aanslagschroeven (47) afstellen tot de aanvoertafel (of de uitvoertafel) op gelijk niveau met de middentafel (43) van de vandikte-schaafbank is.



6. De aanvoertafel (of uitvoertafel) neerklappen en opnieuw controleren of de oplegvlakken ten opzichte van elkaar vlak zijn.
7. Als aanvoer- en uitvoertafel correct zijn uitgelijnd, alle aanslagschroeven (47) met de contraoeren (46) borgen.

6.3 Zaagselafzuigstelsysteem

⚠ Gevaar! Sommige soorten zaagsel (bijvoorbeeld van beuken-, eiken- en essenhout) kunnen bij inademing kankerverwekkend zijn. Teneinde de belemmeringen door schaafsel gering te houden, dient u in gesloten vertrekken met een geschikte zaagselafzuiginstallatie te werken. De zaagselafzuiginstallatie moet voldoen aan de volgende eisen:

- passend bij de diameter van de afzuigmond:
 - 64 mm of
 - 102 mm;
- luchtdebiet $\geq 460 \text{ m}^3/\text{h}$;
- onderdruk aan de afzuigmond $\geq 530 \text{ Pa}$;
- luchtsnelheid aan de afzuigstomp $\geq 20 \text{ m/s}$.

Lees ook de handleiding voor de bediening van de zaagselafzuiginstallatie!

Het werken zonder afzuigstelsysteem is alleen aan te raden:

- in openlucht;
- bij kortstondig werken (gedurende max. 30 minuten);
- met stofmasker.

Indien geen zaagselafzuiginstallatie wordt gebruikt, verzamelen zich binnenin de behuizing en vooral aan de schaafmessen, spaanders. Dergelijke resten hebben tot gevolg dat het geschaafde oppervlak ruw wordt. Daarom dienen de spaanders regelmatig te worden verwijderd.

⚠ Gevaar! Door de draai beweging van de schaafas worden spaanders uit de zaagsnede van de bescherming van de schaafas geblazen.

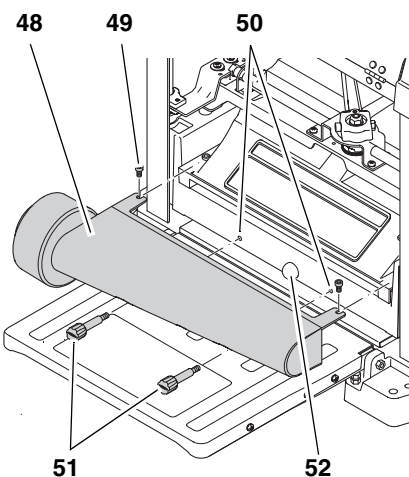
⚠ Opgelet!

De zaagsnede van de bescherming van de schaafas of een gemonteerde afzuigmond mogen niet door voorwerpen worden toegedekt.

Afzuigmond monteren

⚠ Gevaar van snijwonden door aanraken van de roterende schaafas! Een onbedoeld aanlopen van de machine kan ernstige letsels tot gevolg hebben. De netstekker uit het stopcontact trekken voordat de afzuigmond wordt gemonteerd!

1. Grendelhefboom volledig naar links in de stand "Unlock" plaatsen.
2. De schaafaskop zo ver naar onder draaien, tot de schroeven (49) van de bescherming van de schaafas eenvoudig te bereiken zijn.
3. De schroeven (49) zo ver losdraaien dat de afzuigmond er kan worden opgestoken.
4. De afzuigmond (48) op de bescherming van de schaafas steken, zodat de bovenste uitsparingen onder de schroeven van de bescherming van de schaafas grijpen en de afzuigmond door de het napje (52) wordt ondersteund.
5. De borgpennen (51) in de montagegaten (50) schroeven en met de hand aandraaien. De afzuigmond dient veilig op de borgpennen te rusten.



6. De schroeven (49) weer aandraaien.

6.4 Netaansluiting

⚠ Gevaar! Elektrische spanning

- Gebruik het apparaat uitsluitend in een droge omgeving.
- Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een stopcontact dat aan de hierna volgende

voorwaarden voldoet (zie ook "Technische gegevens"):

- de stopcontacten moeten reglementair geïnstalleerd zijn en een goedgekeurde aarding hebben.
- netspanning en -frequentie moeten overeenstemmen met de waarden op het typeplaatje van het apparaat;
- de stroomkring dient vakkundig beveiligd te worden met een differentieel schakelaar die aanslaat bij een lekstroom van 30 mA,
- systeemimpedantie Z_{max} aan het doorgeefpunt (huisaansluiting) ten hoogste 0,35 ohm.

i Aanwijzing: Het energiebedrijf of uw elektromonteur vertellen u graag of uw huisaansluiting aan deze bepalingen voldoet.

- Het snoer moet zo gelegd worden dat het zaagwerkzaamheden niet bemoeilijkt worden, en dat het snoer niet beschadigd kan worden.
- Het snoer moet beschermd worden tegen hitte en bijtende scheikundige vloeistoffen, en zorg dat het snoer niet beschadigd kan worden door scherpe voorwerpen.
- Gebruik als verlengkabel alleen kabels met rubbermantel en voldoende grote diameter (zie "Technische gegevens").
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact.

7. Bediening

⚠ Gevaar!

- Dit apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden bediend. Andere personen mogen zich uitsluitend voor het aanreiken of afnemen van de werkstukken op een veilige afstand van het apparaat ophouden.
- Zorg ervoor dat u zichzelf ook beschermt:
 - draag een stofmasker;
 - draag gehoorbeschermers;
 - draag een veiligheidsbril.
- Controleer of alles goed functioneert alvorens met de zaagwerkzaamheden te beginnen:
 - netsnoer en netstekker;
 - hoofdschakelaar;
 - bescherming van de schaafas;
 - duwhout.

- **Neem bij het schaven de juiste werkpositie in:**
 - **vooraan aan de bedieningszijde;**
 - **zijdelings naast de aanvoertafel;**
 - **bij bediening met twee personen moet de tweede persoon op voldoende afstand blijven van de vandikteschaafbank en zijdelings naast de aanvoer- of uitvoertafel staan.**
- **Naargelang het soort werk dat u verricht, gebruikt u:**
 - **werkstuksteun (bijvoorbeeld rolsteun) – opdat het apparaat door lange werkstukken niet zou kunnen kantelen;**
 - **duwhout (invoerhulp) – voor korte werkstukken;**
 - **zaagselafzuiginstallatie;**
 - **glijwas – zodat de werkstukken licht door het apparaat glijden, glijwas dun op de aanvoer- en uitvoertafel opbrengen.**
- **Vermijd frequente bedieningsfouten:**
 - **houd de aangegeven werkstukafmetingen aan.**
 - **klem het werkstuk niet in. Ook hier bestaat gevaar voor terugslag.**

Vóór het schaven van een werkstuk

Test het apparaat zonder belasting:

1. Aanvoer- en uitvoertafel uitklappen.
2. Ervoor zorgen dat de schaafmessen vrij kunnen draaien.
3. Grendelhefboom volledig naar links in de stand "Unlock" plaatsen.
4. Schaafaskop ten minste op 25 mm opwaarts draaien.
5. Grendelhefboom volledig naar rechts in de stand "Lock" plaatsen.
6. Netstekker in het stopcontact steken en de motor aanzetten (groene schakelaar drukken).
7. Op de volgende punten letten zodra het toerental is bereikt:
 - geluidsontwikkeling
 - vibraties



Gevaar!

Indien de geluidsontwikkeling of de vibraties ongewoon hoog zijn: **apparaat onmiddellijk uitzetten en vervolgens de netstekker uit het stopcontact trekken!**

8. Controleren of er delen van het apparaat loszitten en deze opnieuw correct bevestigen.

7.1 Werkstukken schaven

De schaafmachine kan in één gang maximaal 3 mm materiaal wegschaven. Deze waarde mag slechts ten volle worden toegepast:

- met zeer scherpe schaafmessen;
- bij zachte houtsoorten;
- wanneer geen gebruik wordt gemaakt van de maximale werkstukbreedte.

Anders bestaat het gevaar dat het apparaat wordt overbelast.

- Bewerk een werkstuk het best in meerdere gangen, tot de gewenste dikte is bereikt.



Aanwijzing:

De optimale spaandikte die van het werkstuk kan worden geschaafd is afhankelijk van talrijke factoren, waaronder houtsoort, werkstukbreedte en droogheid van het hout.

Indien u voor het merendeel werkstukken schaafd die zeer breed zijn (maximum 330 mm), wordt de motor eveneens sterk belast.

- Schaaf tussendoor smallere werkstukken of las een pauze in, om de motor te ontlasten.

Werkstukafmetingen

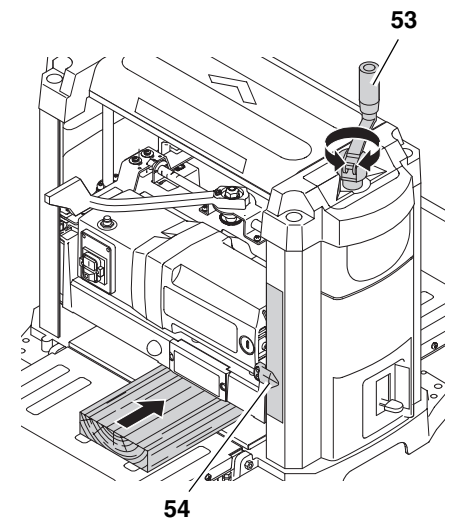
- Bewerk alleen werkstukken die langer zijn dan 356 mm. Bij kortere werkstukken bestaat terugslaggevaar!
- Bewerk alleen werkstukken die dikker zijn dan 5 mm. De schaafaskop mag niet verder naar beneden worden gebracht.
- Bewerk alleen werkstukken die breder zijn dan 19 mm.
- Neem bij werkstukken van meer dan 1500 mm een extra werkstuksteun ter hulp.
- Schaaf nooit meerdere werkstukken tegelijkertijd. Er dreigt gevaar voor lichamelijk letsel als aparte stukken zonder toezicht door de schaafas worden gegrepen.

1. Aanvoer- en uitvoertafel uitklappen.
2. Stel de schaaft dikte in met de draaikruk (53). De schaaft dikte wordt aan het schaalint (54) afgelezen.



Terugslaggevaar!

Stel de schaaft dikte pas in als de meswals stilstaat!



54

3. Motor aanzetten (groene schakelaar drukken).

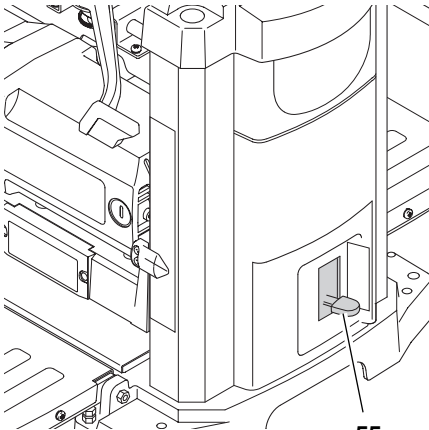


Verwondingsgevaar!

- **Bij het geleiden van het werkstuk nooit met de handen in de schaafmachine grijpen!**
 - **Als een werkstuk zover in de machine ingevoerd is dat het aan de invoerzijde niet meer geleid kan worden, neem het dan om veiligheidsredenen aan de uitvoerzijde uit de machine.**
 - **Druk of schuif het werkstuk nooit met geweld in het apparaat. Het apparaat trekt het werkstuk zelf via de invoerrol naar binnen.**
4. Het werkstuk langzaam over de aanvoertafel binnenschuiven. Het werkstuk wordt automatisch ingevoerd.
 5. Het werkstuk moet loodrecht op de schaafas en door de schaafebalk zelf in de machine getrokken worden.
 6. Schakel de machine uit als u niet onmiddellijk verderwerkt.

Schaven met einddikteaanslag

1. Grendelhefboom volledig naar links in de stand "Unlock" plaatsen.
2. Schaafaskop opwaarts draaien en een schaaft dikte instellen die groter is dan 44 mm.
3. Einddikteaanslag (55) op de gewenste einddikte instellen.



55

4. Schaafaskop neerlaten tot hij aan de einddikteaanslag stopt. Het werkstuk dient eventueel vooraf meermaals te worden geschaafd, voordat het in de laatste gang op de einddikte kan worden geschaafd.
5. Grendelhefboom volledig naar rechts in de stand "Lock" plaatsen.
6. Motor aanzetten (groene schakelaar drukken) en het werkstuk schaven.

8. Service en onderhoud

Voordat u met de service of met het onderhoud begint:

1. zet u het apparaat uit.
2. wacht u tot de schaafas stilstaat.
3. trekt u de stekker uit het stopcontact.

⚠ Gevaar van snijwonden door aanraken van de roterende schaafas! Een onbedoeld aanlopen van de machine kan ernstige letsels tot gevolg hebben.

⚠ Gevaar voor brandwonden! Kort nadat de werkzaamheden zijn uitgevoerd kunnen de schaafmessen nog heet zijn – Laat het apparaat voor onderhoudswerkzaamheden afkoelen.

De controles en werkzaamheden die hier beschreven worden, zijn nodig voor het behoud van de veiligheid! Als er aan één van de machineonderdelen een probleem vastgesteld wordt, dan mag de schaaftank niet in gebruik genomen worden. Het probleem moet eerst door een vakman opgelost worden!

- Service en/ of onderhoudswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk beschreven staan mogen uitsluitend door vaklui uitgevoerd worden.
- Het snoer op beschadigingen controleren.

Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Er dreigt gevaar voor een elektrische schok. Laat een beschadigd snoer onver-

wijld vervangen door een elektro-monteur.

- Beschadigde onderdelen, in het bijzonder veiligheidsvoorzieningen, mogen uitsluitend door originele onderdelen worden vervangen, omdat onderdelen, die niet door de fabrikant getest en vrijgegeven zijn, niet te voorziene schade tot gevolg kunnen hebben.

Voordat u met de service of met het onderhoud begint:

- Controleer de werking van alle veiligheidsvoorzieningen na elk onderhoud.
- Controleer of er zich geen werktuigen of dergelijke aan of in het apparaat bevinden.

8.1 Apparaat schoonmaken en oliën

⚠ Gevaar! Sommige soorten zaagsel (bijvoorbeeld van beuken-, eiken- en essenhout) kunnen bij inademing kankerverwekkend zijn.

Draag ook bij het schoonmaken van het apparaat stofmasker en veiligheidsbril ter bescherming tegen schaafsel of houtsplinters.

⚠ Opgelet!

- Gebruik geen oplosmiddelen of oplosmiddelhoudende reinigingsproducten voor het schoonmaken. De kunststofdelen van het apparaat kunnen door het gebruik van oplosmiddelen worden aangetast en beschadigd.
- Zorg dat de kunststofdelen van het apparaat nooit in contact komen met benzine, op petroleumgebaseerde producten of eendere stoffen. Deze stoffen bevatten chemische producten die kunststoffen kunnen beschadigen, afzwakken of vernielen.
- Verwijder vuil en schaafsel met een schone doek.

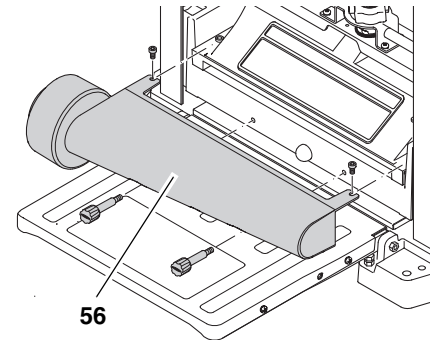
Na ieder gebruik

- Houtkrullen en schaafsel verwijderen van alle bereikbare plaatsen met inbegrip van de afzuigadapter of de zaagsnede van de bescherming van de schaafas (met bijv. een stofzuiger).
- Invoer- en uitvoerrol schoonmaken. Hebben zich afzettingen gevormd, kunnen deze met een niet-ontvlambaar reinigingsmiddel voor rubberwalsen worden verwijderd.

Regelmatige reiniging

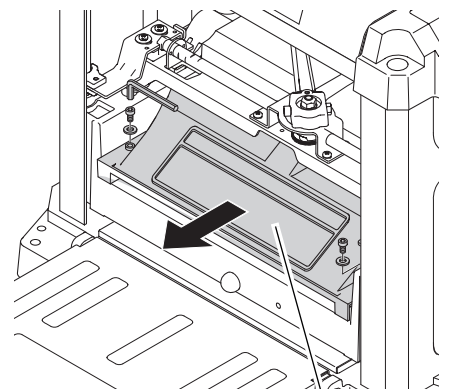
Verontreiniging van het apparaat door schaafsel of vuil kan de oorzaak zijn van slecht geschaafde werkstukken. Voor een optimaal resultaat bij het schaven dient het apparaat te worden onderworpen aan een regelmatige schoonmaakbeurt en zijn de oplegvlakken van de tafels met was in te wrijven.

1. De stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aanvoer- en uitvoertafel uitklappen.
3. Afzuigadapter (56) afschroeven en met een doek schoonmaken.



56

4. Bescherming van de schaafas (57) afschroeven en met een doek schoonmaken.



57

5. Houtkrullen verwijderen (met bijv. een stofzuiger):
 - van de hoogte-instelling;
 - van de schaafas;
 - van de ventilatieopeningen van de motor.
6. Geleidingsstangen en spullen van de hoogte-instelling reinigen met kruipolie en daarna een dunne film machineolie met middelmatige viscositeit opbrengen.
7. Bescherming van de schaafas (57) opnieuw monteren en vastschroeven.
8. Afzuigadapter (56) opnieuw monteren en vastschroeven.
9. Oplegvlakken voorzien van een dunne laag was voor een beter glijden van het werkstuk:
 - Aanvoertafel
 - Middentafel
 - Uitvoertafel

i Aanwijzing:

De waslaag slechts heel dun opbrengen. Te veel was kan door het hout worden opgenomen en verkleuringen veroorzaken.

Aanwijzingen voor het oliën

- Controleer regelmatig of de geleidingsstangen en spillen van de hoogte-instelling schoon en licht geolied zijn. Gebruik een machineolie met een middelmatige viscositeit.
- Ook de schaafmessen dienen lichtjes te worden geolied, zodat zij roestvrij blijven.
- Alle lagers in dit apparaat zijn met een hoogwaardig smeermiddel gesmeerd. Onder normale bedrijfsomstandigheden volstaat deze smering voor de complete levensduur van het apparaat. Een verdere smering is niet vereist.

Motor reinigen

Zolang de motor schoon wordt gehouden, hoeft hij geen verder onderhoud.

- Zorg ervoor dat zich op of in de motor geen water, olie of schaafsel afzet.
- De lagers van de motor behoeven geen smering.

8.2 Schaafmessen vervangen

i Aanwijzing:

Botte schaafmessen worden merkbaar door

- een verminderde schaafcapaciteit,
- een vergroot gevaar op terugslag, en
- overbelasting van de motor.

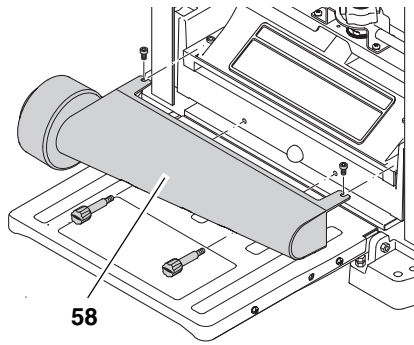


Gevaar! Snijgevaar bij stilstaande schaafmessen:

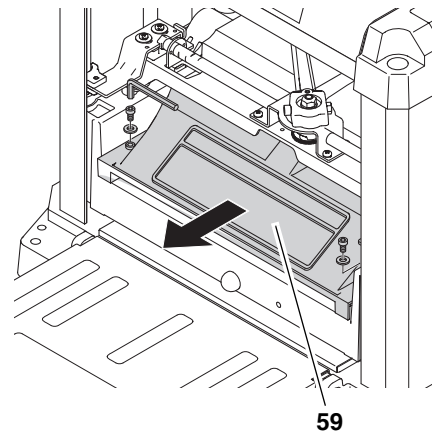
- Bij het vervangen van de schaafmessen moet u veiligheidshandschoenen dragen.
- De schaaftas nooit met de hand draaien. De schaaftas mag bij het vervangen van de schaafmessen alleen met de aandrijfriem (62) worden gedraaid.

Apparaat voorbereiden

1. De stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aanvoer- en uitvoertafel uitklappen.
3. Afzuigadapter (58) afschroeven.

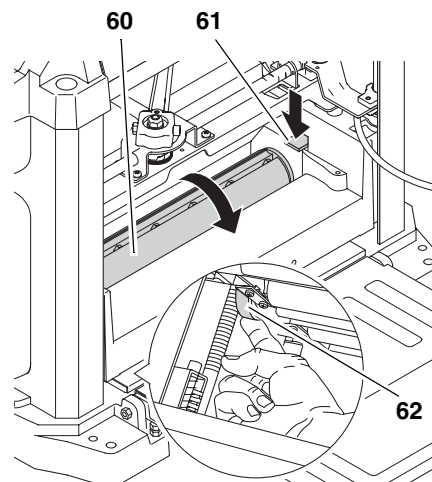


4. Bescherming van de schaaftas (59) afschroeven.



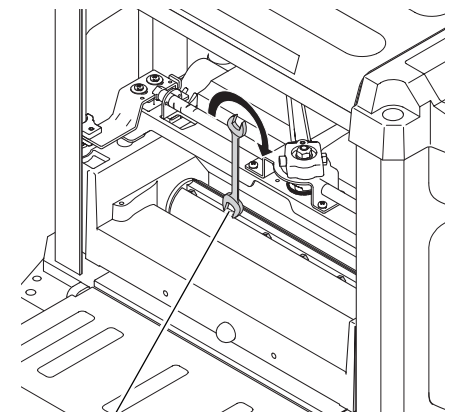
Schaaftas in de juiste stand draaien

- Schaaftas (60) via de aandrijfriem (62) draaien tot de schaaftas blokkeert. Om onderaan aan de aandrijfriem te geraken, dient de schaaftaskop zo ver opwaarts te worden bewogen tot de aandrijfriem bereikbaar is.
- Om het tweede schaaftas te kunnen bereiken, moet de schaaftas 180° verder worden gedraaid.
 - Blokkeerhendel (61) drukken en schaaftas via de aandrijfriem (62) draaien.
 - Blokkeerhendel (61) loslaten en schaaftas verder draaien tot deze in de nieuwe stand blokkeert.

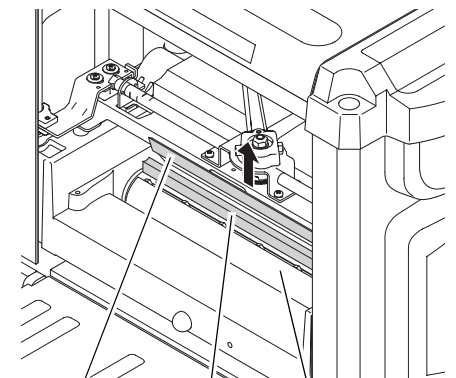


Schaaftas demonteren

1. Alle zeskantschroeven (63) van de aandruklijst van het schaaftas volledig inschroeven (veiligheidshandschoenen dragen!) om de aandruklijst van het schaaftas los te maken.



2. Met behulp van de magneten van het speciale gereedschap eerst het schaaftas (64), dan de aandruklijst van het schaaftas (65) uit de schaaftas (66) verwijderen.



3. In de geleidingsleuf van de schaaftas zitten er nu nog twee veren. Veren verwijderen.
4. Maak de oppervlakken van de schaaftas en de aandruklijst van het schaaftas schoon met harsoplosmiddel.



Gevaar! Gebruik geen schoonmaakmiddelen (bijv. om harsrestanten te verwijderen) die de lichtmetalen delen zouden kunnen beschadigen; de stabiliteit van de lichtmetalen delen zou hierdoor immers aangetast kunnen worden.

Schaafmes monteren



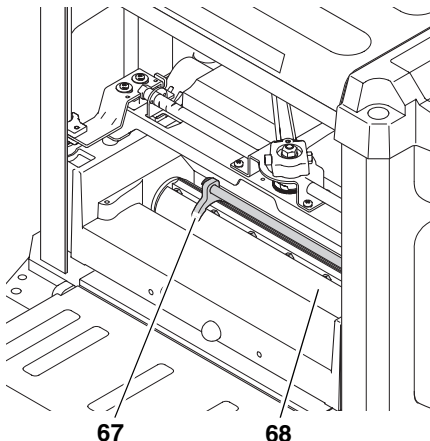
Gevaar!

- Gebruik uitsluitend toegelaten schaafmessen die in overeenstemming zijn met de EN 847-1 (zie ook "Beschikbare accessoires") – ongeschikte, verkeerd gemonteerde, botte of beschadigde schaafmessen kunnen loskomen respectievelijk het terugslaggevaar sterk doen toenemen.
 - Zorg dat steeds beide schaafmessen vervangen resp. omgekeerd worden.
 - Let er bij het monteren op dat de aandruklijst van het schaafmes en het schaafmes gecentreerd worden ingebouwd en niet zijdelings uitsteken.
 - De schaafmessen moeten met originele fabrieksonderdelen gemonteerd worden.
1. De beide veren opnieuw in de boringen van de schaaaf steken.
 2. Plaats de aandruklijst voor het schaafmes in de geleidingsleuf van de schaaafas. Alle zeskantschroeven zo ver uitdraaien, dat het schaafmes er nog net kan worden ingeschoven.
 3. Schaafmes lichtjes oliën.
 4. Een scherp schaafmes aanbrengen en met de aandruklijst van het schaafmes gecentreerd uitlijnen, zodat ze beide aan de schaaafas niet zijdelings uitsteken.

i Aanwijzing:

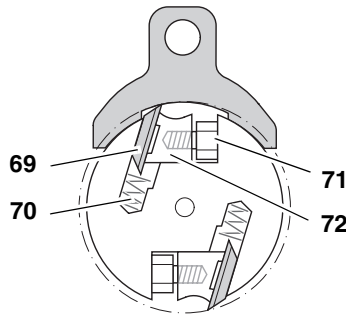
Het schaafmes is op de voor- en achterkant geslepen. Indien de achterkant voldoende scherp is, volstaat het, dat het schaafmes wordt omgedraaid.

5. Instelkaliber (67) voor schaafmessen zoals afgebeeld op de schaaafas (68) drukken.



Het schaafmes (69) wordt door veren (70) omhoog gedrukt. Het instelkaliber drukt de schaafmessen

tegen deze veerweerstand in de juiste positie.



6. Aandruklijst van het schaafmes (72) vastschroeven:
 - Om interne spanningen van de aandruklijst van het schaafmes (72) te vermijden, met de middelste schroeven beginnen, dan stapsgewijze de schroeven vastdraaien die dicht bij de rand liggen;
 - Instelkaliber pas loslaten, als alle schroeven (71) zijn vastgedraaid.



Gevaar!

- U mag de steel van de sleutel niet verlengen om de schroeven steviger vast te zetten.
 - Sla ook niet op de steel van de sleutel om de messen steviger vast te zetten.
7. Bescherming van de schaaafas en afzuigmond opnieuw monteren.
 8. Zorg ervoor, dat geen montage-werktuig of losse delen in het apparaat achterblijven.

Test het apparaat zonder belasting:

1. Aanvoer- en uitvoertafel uitklappen.
2. ERvoor zorgen dat de schaafmessen vrij kunnen draaien.
3. Grendelhefboom volledig naar links in de stand "Unlock" plaatsen.
4. Schaafaskop ten minste op 25 mm opwaarts draaien.
5. Grendelhefboom volledig naar rechts in de stand "Lock" plaatsen.
6. Netstekker in het stopcontact steken en de motor aanzetten (groene schakelaar drukken).
7. Op de volgende punten letten zodra het toerental is bereikt:
 - geluidsontwikkeling
 - vibraties



Indien de geluidsontwikkeling of de vibraties ongewoon hoog zijn: **apparaat onmiddellijk uitzetten en vervolgens de netstekker uit het stopcontact trekken!**

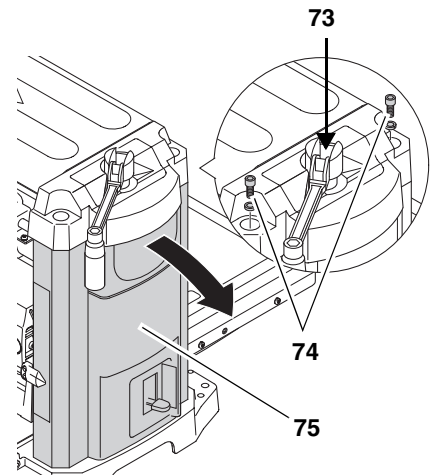
8. Controleren of er delen van het apparaat loszitten en deze opnieuw correct bevestigen.

8.3 Einddikteaanslag instellen

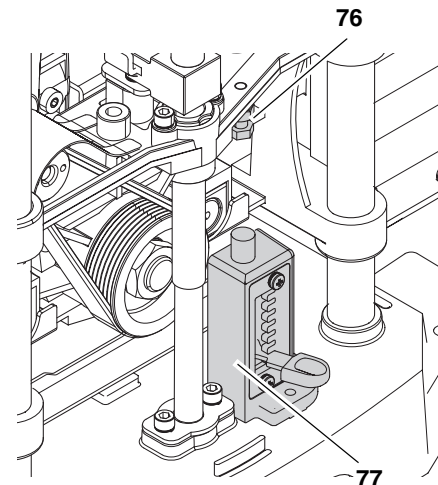
1. Werkstuk met de einddikteaanslag op de eindmaat schaven.
2. Aan het afgewerkte werkstuk de eindmaat (= dikte van het werkstuk) nameten.

Indien een afstellen van de einddikteaanslag noodzakelijk is:

1. De stekker uit het stopcontact trekken.
2. Grendelhefboom volledig naar links in de stand "Unlock" plaatsen.
3. Kruiskopschroef (73) in de draaikruk voor de hoogte-instelling losschroeven. De schroef niet volledig uitdraaien.
4. Zijdelingse afdekking (75) verwijderen:
 - De beide inbusschroeven (74) (metrisch, 6 mm) volledig losschroeven.
 - Het bovendee van het apparaat aan de handgreep omhoog trekken en de zijdelingse afdekking (75) voorzichtig verwijderen.



5. Schaafaskop naar omlaag draaien tot de einddikteaanslag (77) tegen de aanslagschroef (76) stoot. De einddikteaanslag moet hierbij op de boven ingestelde eindmaat zijn geplaatst.



- De contraoer van de aanslagschroef (76) met de meegeleverde steeksleutel (metrisch, 10 mm) losdraaien en de aanslagschroef instellen volgens het verschil tussen de ingestelde eindmaat en de boven gemeten dikte van het werkstuk.
- Aanslagschroef (76) opnieuw borgen met de contraoer.
- Zijdelingse afdekking (75) opnieuw monteren en met de beide inbuschroeven (74) vastdraaien.
- De kruiskopschroef (73) in de draaikruk voor de hoogte-instelling met de hand vastdraaien.

8.4 Koolborstels controleren en vervangen

De voorste en achterste koolborstel dient om de 10 tot 15 bedrijfsuren te worden gecontroleerd.

Versleten koolborstels maken zich merkbaar door

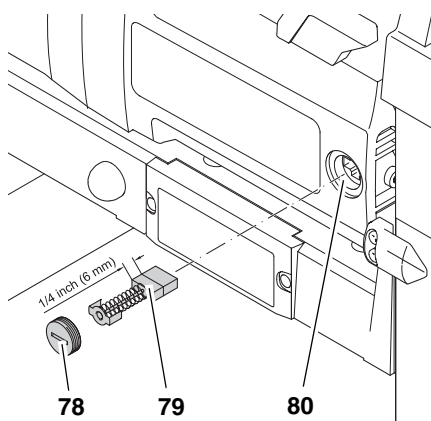
- een stotterende loop van de motor;
- storingen bij de ontvangst van radio en televisie terwijl de motor draait;
- vastlopen van de motor.

Voor het controleren of vervangen van de koolborstels:

- De stekker uit het stopcontact trekken.
- Aanvoer- en uitvoertafel uitklappen.
- Voorste koolborstels verwijderen: sluitdop (78) van de koolborstel aan het motorhuis met een geschikte schroevendraaier losschroeven.

i Aanwijzingen:

De achterste koolborstel verwijderen: de achterste koolborstel bevindt zich aan de tegenoverliggende zijde. Om de achterste koolborstel te verwijderen, moeten voordien de afzuigadapter en de bescherming van de schaafas worden afgeschroefd.



- Koolborstel (79) uittrekken en controleren. De slijpkool moet te minste 6 mm lang zijn.

- De intacte of nieuwe koolborstel (79) in de schacht (80) steken. De beide zijdelingse lippen van de kleine metaalplaat moeten in de zijdelingse groeven in de schacht grijpen.
- De sluitdop (78) opnieuw indraaien.

i Aanwijzingen:

Na het verangen van de achterste koolborstel moeten de bescherming van de schaafas en de afzuigadapter weer worden gemonteerd en vastgeschroefd.

- De werking van het apparaat controleren.

8.5 Machine opbergen

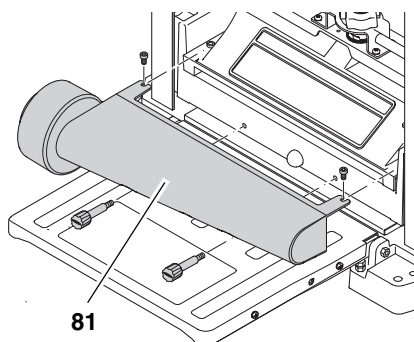
- De netstekker uit het stopcontact trekken en het snoer in de zak aan de onderzijde van de uitvoertafel opbergen.
- Aanvoer- en uitvoertafel opklappen.
- Berg het apparaat steeds op
 - zodat het niet toevallig door onbevoegden kan worden aangezet en
 - dat niemand zich aan het stilstaande apparaat kan verwonden.

⚠ Opgelet!

De machine mag niet in de openlucht of in een vochtige ruimte opgeborgen worden.

8.6 De machine transporteren

- Netstekker uit het stopcontact trekken.
- Afzuigadapter (81) afschroeven.



- Aanvoer- en uitvoertafel opklappen.
- Het snoer in de zak aan de onderzijde van de uitvoertafel opbergen.
- Het apparaat aan de zijdelingse handgrepen transporteren.

⚠ Opgelet!

Het apparaat niet onbeschermd in openlucht of in een vochtige omgeving transporteren.

9. Problemen en storingen

⚠ Gevaar!

Alvorens een storing te verhelpen, moet u:

- het apparaat uitzetten.
- wachten tot de schaafas stilstaat.
- de stekker uit het stopcontact trekken.

⚠ Gevaar!

Gevaar van snijwonden door aanraken van de roterende schaafas! Een onbedoeld aanlopen van de machine kan ernstige letsels tot gevolg hebben.

⚠ Gevaar!

Gevaar voor brandwonden! Kort nadat de werkzaamheden zijn uitgevoerd kunnen de schaafmessen nog heet zijn – Laat het apparaat voor het verhelpen van storingen afkoelen.

⚠ Gevaar!

Na ieder verhelpen van storingen: alle veiligheidsvoorzieningen opnieuw in werking stellen en controleren.

De motor draait niet:

Er is geen spanning.

- Controleer het snoer, de stekker, het stopcontact en de betreffende zekering.

Het minimumspanningsrelais is uitgevallen als gevolg van een spanningsuitval.

- Activeer het minimumspanningsrelais.

De motor is oververhit, bijvoorbeeld door botte schaafmessen, te hoge belasting of door spaanophoping in de bescherming van het schaafmes.

- De oorzaak van de oververhitting verhelpen, ongeveer tien minuten laten afkoelen, dan de Reset-toets drukken en opnieuw aanzetten.

Koolborstels versleten

- Koolborstels vervangen.

Het schaafvermogen vermindert

Het schaafmes is bot.

- Scherpe schaafmessen monteren.

Het bewerkte oppervlak is te ruw:

Het schaafmes is bot.

- Scherpe schaafmessen monteren.

De schaafmessen zijn met schaafsel verstopt.

- Verwijder de zaagselresten.

Het werkstuk is nog te nat.

- Laat het werkstuk drogen.

Het bewerkte oppervlak vertoont scheuren:

Het schaafmes is bot.

- Scherpe schaafmessen monteren.

De schaafmessen zijn met schaafsel verstopt.

- Verwijder de zaagselresten.

Het werkstuk werd tegendraads bewerkt.

- Bewerk het werkstuk andersom (omdraaien).

Er wordt teveel in één gang weggeschaafd.

- Bewerk het werkstuk in meerdere gangen.

Het bewerkte oppervlak is oneffen:

Het schaafmes is niet recht gemonteerd.

- Zet het schaafmes recht met de instelkaliber.

Werkstuktoevoer te gering

Oplegvlakken van de middentafel, de aanvoer- of uitvoertafel verharst.

- Oplegvlakken reinigen en een dun laagje glijwas aanbrengen.

Werkstuk ingeklemd

Er wordt teveel in één gang weggeschaafd.

- Bewerk het werkstuk in meerdere gangen.

10. Beschikbare accessoires

Voor bijzondere werkzaamheden zijn volgende accessoires verkrijgbaar in de vakhandel – de tekeningen vindt u terug op de omslagzijde achteraan:

- A** Machinestandaard voor een veilige stand van het apparaat en een optimale werkhogte; ideaal voor het mobiele gebruik, omdat het plaatsbesparend kan worden samengeklapt.
- B** Afzuigadapter voor de aansluiting op een zaagselafzuiginstallatie
- C** Drierollenbaan om lange werkstukken nauwkeurig te geleiden.
- D** Schaafmes voor het schaven van hout

- E** Hardmetaalschaafmessen om harde houtsoorten te schaven.
- F** Glijmiddel WAXILIT om het hout goed over de machinetafels te laten glijden.
- G** Onderhouds- en conserverings-spray om harsresten te verwijderen en metalen oppervlakken te conserveren.

11. Reparatie



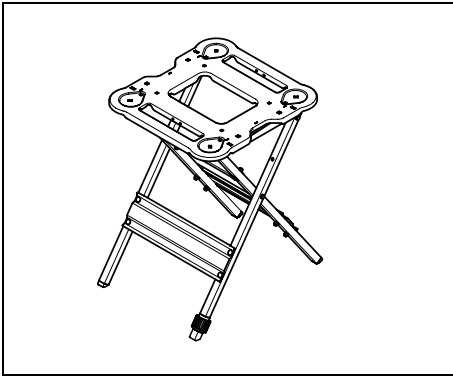
Gevaar!
Reparaties van elektrische machines mogen uitsluitend door een elektromonteur uitgevoerd worden!

De elektrische machines kunnen voor reparatie verzonden worden naar de Service-vestiging in uw land. Het adres vindt u terug op de lijst met onderdelen.

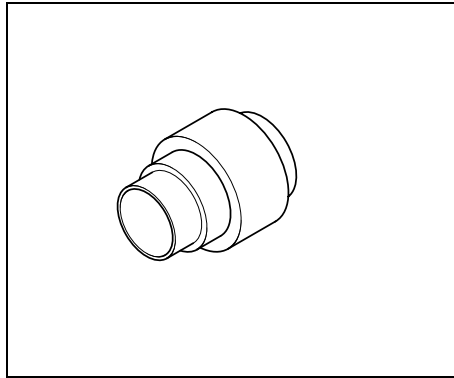
Geef bij inzending voor reparatie een beschrijving van het vastgestelde defect.

12. Technische gegevens

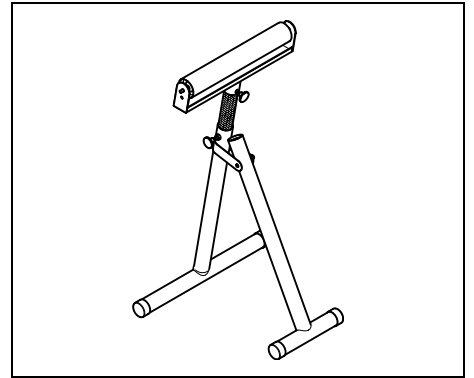
Spanning		V	230 ~ 50 Hz	110 ~ 50 Hz
Zekering min.		A	10	16
Motorvermogen		W	1800	1620
Beveiligingsklasse		IP	20	20
Beveiligingsklasse			I	I
Onbelast toerental (schaafas)		min ⁻¹	9800	9500
Voedingssnelheid		m/min	7,5	7,5
Schaafdiepte	maximaal	mm	3	3
Werkstukhoogte	minimaal	mm	5	5
	maximaal	mm	152	152
Werkstukbreedte	minimaal	mm	19	19
	maximaal	mm	330	330
Werkstuklengte	minimaal	mm	356	356
Afmetingen	diepte (ingeklapt)	mm	350	350
	breedte	mm	585	585
	hoogte	mm	495	495
Afmetingen	diepte (vandiktetafel)	mm	600	600
	breedte (vandiktetafel)	mm	370	370
Gewicht		kg	35	35
Toegelaten bedrijfsomgevingstemperatuur		°C	0 tot +40	0 tot +40
Toegelaten transport- en opslagtemperatuur		°C	0 tot +40	0 tot +40
Geluidsemissiewaarden volgens EN 61029-1	A-geluidssterkte L _{pA}	dB (A)	94	94
	A-geluidsdruk niveau L _{WA}	dB (A)	107	107
Zaagselafzuiginstallatie	binnendiameter afzuigmond	mm	64	64
	buitendiameter afzuigmond	mm	102	102
	luchtvolume	m ³ /h	460	460
	onderdruk aan de afzuigmond	Pa	530	530
	luchtsnelheid aan de afzuigmond	m/s	20	20



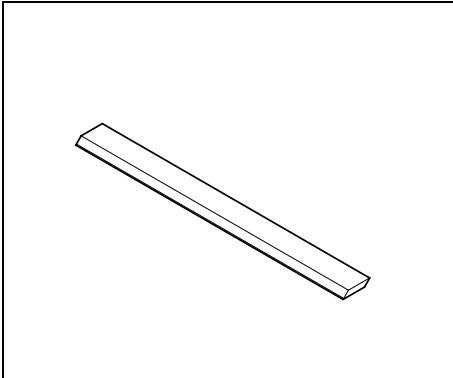
A 091 005 7529



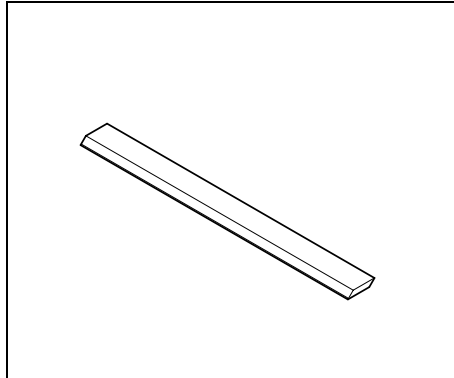
B 091 303 1288



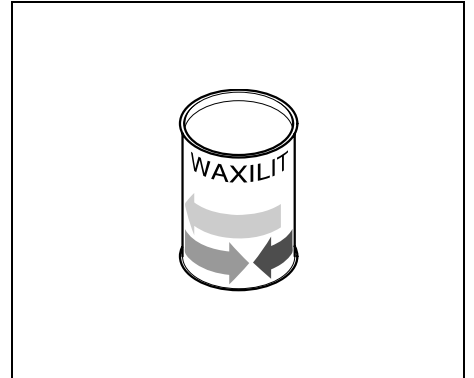
C 091 005 3353



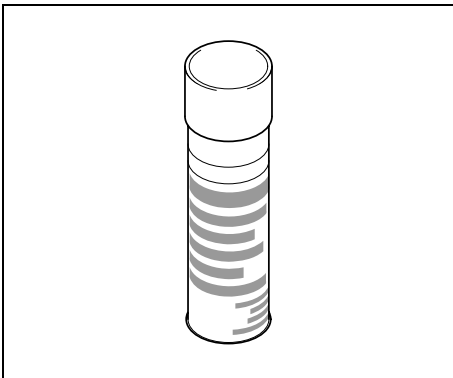
D 091 106 2119



E 091 106 2127



F 091 100 1071



G 091 101 8691

